

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/437

23 February 1984

RUSSIAN

Original: English/Russian

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЧЕХОСЛОВАКИИ  
ОТ 23 ФЕВРАЛЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ ПРЕЗИДЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ  
ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ  
ВАРШАВСКОГО ДОГОВОРА ГОСУДАРСТВАМ-ЧЛЕНАМ НАТО  
ПО ВОПРОСУ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ ЕВРОПЫ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ,  
ПРЕДСТАВЛЕННОЕ В МИНИСТЕРСТВЕ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СССР  
10 ЯНВАРЯ 1984 ГОДА

Настоящим направляю Вам предложение государств-участников Варшавского Договора государствам-членам НАТО по вопросу об освобождении Европы от ядерного оружия, которое было представлено в Министерстве иностранных дел СССР 10 января 1984 года посольствам: Соединенного Королевства, Бельгии, ФРГ, Греции, Дании, Исландии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Соединенных Штатов, Турции и Франции.

Прошу Вас распространить это предложение в качестве официального документа Конференции по разоружению.

(Подпись)

Милош Вейвода  
Посол  
Постоянный представитель

## К ВОПРОСУ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ ЕВРОПЫ ОТ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

По согласованию между государствами - участниками Варшавского Договора, 10 января 1984 г. в Министерстве иностранных дел СССР посольствам Англии, Бельгии, ФРГ, Греции, Дании, Исландии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, США, Турции, Франции была вручена памятная записка с приложенным к ней "Предложением государств-участников Варшавского Договора государствам-членам НАТО по вопросу об освобождении Европы от химического оружия".

Государства-участники Варшавского Договора предложили государствам-членам НАТО провести в 1984 году встречу уполномоченных представителей для предварительного обмена мнениями по вопросу об освобождении Европы от химического оружия.

Устранение химической угрозы для государств и народов Европы позволило бы существенным образом уменьшить риск химической войны на континенте, а следовательно, и во всем мире, положить начало сокращению арсенала химического оружия, укрепляло бы европейскую безопасность, способствовало бы ослаблению военной угрозы, упрочению взаимного доверия.

Проведение в жизнь таких частичных мер регионального характера содействовало бы усилиям, предпринимаемым в общемировом масштабе, - ускорению заключения конвенции о запрещении химического оружия, что остается конечной целью государств-участников Варшавского Договора.

Они ожидают, что правительства стран НАТО со всем вниманием и серьезностью отнесутся к этому предложению.

### Предложение государств-участников Варшавского Договора государствам-членам НАТО по вопросу об освобождении Европы от химического оружия

Государства-участники Варшавского Договора считают, что наличие химического оружия на густонаселенной территории Европы представляет большую опасность для всех европейских государств и народов. Использование отравляющих веществ в условиях Европы привело бы к особо тяжелым последствиям для мирных жителей, к заражению больших территорий. По некоторым оценкам, в случае конфликта с применением химического оружия соотношение числа погибших среди военнослужащих и гражданских лиц могло бы составить один к двадцати.

В условиях нынешнего обострения международной обстановки усиливается опасность применения химического оружия, в первую очередь в Европе.

Радикальное устранение химической угрозы для государств и народов Европы, как и других районов мира, может быть обеспечено путем запрещения химического оружия и ликвидации его запасов во всемирном масштабе. На достижение этой главной цели социалистических стран направлены конкретные реалистические предложения, с которыми они выступают в Комитете по разоружению в Женеве, прилагая настойчивые и последовательные усилия к разработке соответствующей международной конвенции.

Вместе с тем до решения этой задачи глобального порядка и в целях содействия ее реализации определенные параллельные шаги могут и должны быть предприняты в пределах европейского континента. Это позволило бы существенным образом уменьшить риск химической войны в Европе, а следовательно, и во всем мире, положить начало сокращению арсеналов химического оружия. Такие шаги являются действительно необходимыми и в плане предотвращения возможности наращивания в Европе химического оружия, недопущения опасного цикла гонки химических вооружений.

Частичные меры регионального характера по ограничению, сокращению и ликвидации химических средств затрагивали бы по сравнению с мерами глобального порядка меньшее число государств, их было бы проще согласовать и провести в жизнь. В то же время эти региональные меры, ведущие к устранению целового вида оружия массового поражения, несомненно, укрепляли бы европейскую безопасность, способствовали бы ослаблению военной угрозы, упрочению взаимного доверия, оздоровлению общей политической атмосферы. Более того, проведение в жизнь таких частичных мер содействовало бы усилиям, предпринимаемым в общемировом масштабе, — ускорению заключения конвенции о запрещении химического оружия, что остается конечной целью государств-участников Варшавского Договора. Оно стимулировало бы принятие аналогичных мер и на других континентах. В полном объеме реализация идеи освобождения Европы от химического оружия, которая затрагивала бы территории всех государств-участников Варшавского Договора, должна предусматривать и распространение будущих мер на соответствующие части территории стран-членов НАТО.

Практические меры по реализации инициативы государств-участников Варшавского Договора об освобождении Европы от химического оружия с учетом всех факторов и обстоятельств целесообразно осуществлять последовательно, шаг за шагом.

Обязательства государств в отношении предусмотренной договоренностью территории, свободной от химического оружия в Европе, могли бы включать, например, объявление о наличии или отсутствии химического оружия на этой территории, недопущение размещения химического оружия там, где его нет в настоящее время, замораживание этого оружия, вывоз или уничтожение имеющихся запасов химического оружия, отказ от его производства, приобретения, ввоза и передачи государствам, расположенным в пределах данной территории. Принимаемые обязательства должны эффективно обеспечить, чтобы на предусмотренной договоренностью территории не имелось химического оружия.

При рассмотрении практических вопросов, связанных с освобождением Европы от химического оружия, может оказаться полезным опыт, накопленный в ходе ведущихся в Комитете по разоружению в Женеве переговоров по всеобъемлющему запрещению химического оружия. В то же время представляется нежелательным привносить сложные технические вопросы, являющиеся предметом этих переговоров.

При разработке договоренности об освобождении Европы от химического оружия заинтересованными государствами по мере необходимости могут быть согласованы взаимоприемлемые адекватные формы контроля, которые обеспечили бы эффективное выполнение всеми участниками договоренности о создании зоны взятых на себя обязательств.

Статус зоны, свободной от химического оружия, должен надлежащим образом уважаться. Целесообразно предусмотреть, чтобы государствам, территории которых охватываются такой договоренностью, были предоставлены соответствующие гарантии в соответствии с Женевским протоколом 1925 года о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, а также другими международными юридическими документами, которые будут приняты.

Представляется, что указанная договоренность могла бы быть облечена или в форму документа, имеющего обязательную юридическую силу, например, соглашения, договора, конвенции, либо соответствующего многостороннего заявления (декларации) или же нескольких односторонних заявлений (деклараций). Для формы договоренности, разумеется, имело бы значение ее содержание. Политическое заявление (декларация) позволяло бы обойти некоторые сложные вопросы технического характера.

Для проведения предварительного обмена мнениями со странами-членами НАТО и другими заинтересованными европейскими государствами по вопросу об освобождении Европы от химического оружия государства-участники Варшавского Договора считают целесообразным провести в 1984 году встречу уполномоченных представителей.

В ходе этой встречи можно было бы согласовать различные аспекты практического характера, включая вопрос о подходящем форуме будущих переговоров по данной проблеме.